

ARCHBISHOP'S HOUSE
16-15, Sekiguchi 3-Chome
BUNKYO-KU, 112-0014 TOKYO JAPAN



Archbishop of Tokyo

112-0014 東京都文京区関口 3-16-15
カトリック東京大司教館
Tel.03-3943-2301 Fax: 03-3944-8511

Prot No.21/ 2011J
2011年3月20日

東京教区の皆様
各教会主任神父様

岡田 武夫
東京大司教 ペトロ 岡田 武夫

緊急

東日本大震災の外国人被災者、避難者への支援のお願い

＋主の平和

東日本大震災による犠牲者に深い哀悼の意を捧げるとともに、困難な状況にある被災者の上に主の慈しみがあるよう心から祈ります。大震災から一週間を過ぎましたが、未だ多くの方々が支援を待ち続けています。東日本には、約 100 万人の外国人が登録されています。大地震、大津波、福島第一原発の事故などで被災した外国人が続々と帰国するために、東京に避難してきています。どうか、身近にいる不安に怯えている外国の方々を精神的、物質的にも支えて頂きますようお願いいたします。

東京教区としては、特に行政の支援が届きにくい外国人のため、カトリック東京国際センター内に支援センターを立ち上げることにいたしました。つきましては、下記のことにご協力いただきたくお願い申し上げます。

(1) 外国人被災者、避難者への一時避難所の提供（帰国準備のための）

*10人以上宿泊できる施設をご提供頂ける、教会、修道会、施設等にご連絡下さい。

(2) 外国人被災者、避難者への緊急募金

《郵便振替》 00150-5-120640 カトリック東京国際センター

*通信欄に、「外国人被災者のため」とご記入下さい。

東日本大震災 外国人被災者支援センター（2011年3月22日～）

カトリック東京国際センター内（責任者：大原猛師）

Tel 03-5759-1061 Fax 03-5759-1063

info@ctic.jp <http://www.ctic.jp>

ARCHBISHOP'S HOUSE
16-15, Sekiguchi 3-Chome
BUNKYO-KU, 112-0014 TOKYO JAPAN

112-0014 東京都文京区関口 3-16-15
カトリック東京大司教館
Tel.03-3943-2301 Fax: 03-3944-8511



Archbishop of Tokyo

Prot. N. 13/2011E
20 March 2011

To All The Catholic Faithful,

Greetings of Peace!

The earthquake and tsunami that struck the Tohoku and Kanto Regions on the 11th of March has drastically changed the life of many people in Japan. We are all worried and concerned about national security, our safety and our loved ones. I am also aware that your families and relatives in your home countries are very much worried and concerned of your well-being and safety.

In moments of crisis like this one, it is of utmost importance that you remain calm, composed and watchful. Preparedness is an important factor in crisis situations. I want to ensure that you are familiar with basic emergency procedures, that is, where to go, what to prepare and bring in instances that you will be asked to evacuate. I am conscious that being a foreigner in Japan, it is difficult to understand the news and therefore, there is a danger that you will be reading, hearing and seeing news that are sensationalized and are therefore not reflective of the real state of the country. It is crucial that your sources of information are credible, objective and balanced. It is also equally important that we trust and believe that the Japanese government is doing everything in its power to protect all of its citizens and residents. So be vigilant in monitoring day-to-day news and information that the government releases to the press people. Following their advisory and cooperation is important so that Japan can overcome and withstand this crisis.

In many parts of the world, people are praying for Japan. I know that you are also ardently praying for the whole country. I encourage you to continue praying for God's constant protection as I give you the assurance, that I join you and I am one with you in praying that God may do what is best for Japan and all of us. May God's blessing, his grace and peace always be upon us as we continue to journey together towards the day where God as our loving Father will finally welcome us into his loving embrace.

Have no fear, take courage and have faith that God is always with us until the end of time. Amen!

Peter OKADA Takeo
Archbishop of Tokyo

+ *Peter J. Okada*